

研究生第二外语教材系列



研究生法语

(第二外语)

上册

北京大学 王庭荣 编著

北京大学出版社

1002
研究生第二外语教材系列

H32-43
W36
1

研究生法语(上册)

(第二外语)

北京大学王庭荣 编著



A0933044

北京大学出版社

·北 京·

内 容 简 介

本书专门为高等院校硕士和博士研究生学习第二外语法语而编写,参考了大量中外资料,融合了作者多年教学实践经验。分上下册,共计 39 课。语音阶段 6 课,基础阶段 33 课。教材精选了法语基础语法的主要项目,经科学归纳,由易及难,循序渐进。题材广泛,体裁多样,语言鲜活,贴近生活。既有文化、历史、社会方面又有政治、经济、科技方面的内容,基本选自法语原文作品,力求从各种角度反映法国社会实际,使读者在学习法语的同时了解和熟悉法国文化。

图书在版编目(CIP)数据

研究生法语(上册)(第二外语)/王庭荣编著. —北京:北京大学出版社,2000

研究生第二外语教材系列

ISBN 7-301-04457-7

I. 研… II. 王… III. 法语-研究生-教材 IV. H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 01935 号

书 名: 研究生法语(上册)(第二外语)

著作责任者: 王庭荣

责任编辑: 沈浦娜 spn@pup.pku.edu.cn

标准书号: ISBN 7-301-04457-7/H·0527

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn/cbs.htm>

电 话: 出版部 62752015 发行部 62754140 编辑部 62752028 邮购部 62752019

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排版者: 兴盛达激光照排中心

印刷者: 北京大学印刷厂印刷

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1096 毫米 16 开本 13.5 印张 345 千字

2000 年 6 月第一版 2000 年 6 月第一次印刷

定 价: 本册定价 19 元 全套两册定价 38 元

前 言

1978 年我校恢复招收研究生教育制度。1981 年经国务院批准成为首批具有博士、硕士授予权的大学。经过十多年的努力,我校研究生教育的办学规模 and 教学质量都有了长足的进步和发展。

根据研究生培养的要求,外语是研究生必修的学位课程。而高水平的教材是保证教学质量和教学效果的一个重要方面。为此,我们曾于 1987 年编写出版了《研究生英语》教材(1995 年修订再版),不仅满足了我校研究生英语教学需要,也受到其他院校研究生和许多自学者的欢迎。现在,我们又约请我校具有丰富教学经验和深厚语言造诣的教师编写了日语、德语、俄语和法语研究生外语教材,除供选修上述语种的研究生学习外,还可供其他人员上课或自学使用。

本书的出版得到了中国建设银行湖北省分行尊师重教联合会的大力支持和鼓励,在此表示感谢。

北京大学研究生院

1997 年 6 月

Leçon 1 第一课

Texte 课文

Bonjour!

- Bonjour, Madame.
—Bonjour, Monsieur.
—Vous êtes bien Madame Dupont?
—Oui, c'est moi. Et vous êtes...?
—Je suis Jacques Laurent. Comment allez-vous, Madame?
—Très bien, merci. Et vous?
—Moi aussi, merci. Au revoir, Madame.
—Au revoir, Monsieur.

Vocabulaire 词汇

leçon [ləsɔ̃] *n. f.* 课, 课程
texte [tɛkst] *n. m.* 课文
bonjour [bɔ̃ʒu:r] *n. m.* 早安, 日安
madame [madam] *n. f.* 夫人, 太太
monsieur [mɔ̃sjø] *n. m.* 先生
vous [vu] *pron.* 您, 你们
vous êtes [vuzɛt] 您是, 你们是
bien [bjɛ̃] *adv.* 好
oui [wi] *adv.* 是, 是的
c'est [sɛ] 这是
moi [mwa] *pron.* 我

et [e] *conj.* 而; 和
je [ʒə] *pron.* 我
je suis [ʒəsɥi] 我是
comment [kɔmɑ̃] *adv.* 怎样, 如何
très [trɛ] *adv.* 很, 非常
merci [mɛrsi] *interj.* 谢谢
n. m. 道谢的话
aussi [osi] *adv.* 同样, 也
revoir [rəvwɑ:r] *n. m.* 再见, 再会
v. t. 再见
au revoir [orəvwɑ:r] 再见, 再会

Notes sur le texte 课文注释

1. 法语里, 人们初次见面打招呼时一般可用 *bonjour* 来问候, 也可以在后面加上对方的名字或称呼。如: *Bonjour, François.* 您好, 弗朗索瓦。 *Bonjour, Madame.* 您好, 夫人。对方也可以同样形式来回答。
2. *Vous êtes bien Madame Dupont?* 您是杜邦太太吧? *bien* 在这里是用来强调肯定的语气。
3. *C'est moi.* 是我。

4. Jacques Laurent 雅克·洛朗。雅克是名,洛朗是姓。法国人的姓名一般分为两部分,前面为名字,后面为姓。在转换成汉语时,中间用一点把名和姓分开。在多数情况下,男性和女性的名字很容易区分。女性的名字往往以 e 结尾。常用的男性名字有 Jacques, Paul, Pierre, François, Jean 等,常用的女性名字有 Marie, Anne, Françoise, Jeanne, Sophie 等。
5. Comment allez-vous? 您好吗? 法语里 vous 表示你们或您。对于初次见面、不很熟悉的人,或长辈、上级,一般都以 vous 相称。
6. 在任何时候,人们互相道别都可以使用 Au revoir 这个短语。对方也可以用 Au revoir 或其他形式来回答。

Tableau de règles de la prononciation 读音规则表

	音 素	读 音 规 则	例 词
元 音	[a]	a, à, â	papa, là, âme
	[ɛ]	e 在闭音节中 在相同的两个辅音前	mer belle
		è	père
		ê	fête
		ei	veine
		ai	clair
		âi	maître
辅 音		et 在词尾	ballet
	[ə]	e 在单音节词及词首开音节中	le, debout
	[y]	u, û	lune, sûr
	[s]	s ss c 在 e, i, y 前 sc 在 e, i, y 前 ç x 在少数词尾	espèce, chanson casse cela, cinéma, cycle sceau, science leçon six
	[z]	z s 在两个元音字母间 x 在少数词中	zéro poser dixième
	[t]	t, tt	table, dette
	[d]	d	date
辅 音	[p]	p, pp	pipe, frappe
	[b]	b, bb	aube, abbé
	[l]	l, ll	sale, ville
	[m]	m, mm	mine, homme
	[n]	n, nn	navet, bonne

Exercices de phonétique 语音练习

I

[a]	sa	âme	mate	pâle	tasse	ça	là	alla
[ɛ]	mette	tête	tel	père	balai	maître	cadet	peine
[ə]	de	te	me	le	levé	pesa	mesure	venir
[y]	mu	utile	justice	sur	rue	statut	usine	lutte
[t-d]	tâte-date		tête-dette		tu-du		tisse-dissipe	
[p-b]	pas-bas		pie-bis		pu-bu		pêle-belle	
[s-z]	assis-Asie		sel-zèle		casse-case		passe-base	
[l-n]	lape-nappe		lu-nu		lune-nulle		lit-nid	
[m]	ma	me	mur	homme	mère	lama	mine	mais

II

paquet	pelle	laine	nèpe	Seine	dette
salut	quel	menu	casquette	masse	natal
lucane	lacet	femelle	date	bête	puma
faïte	pleine	levure	azur	case	banane

Notes sur la phonétique 语音注释

1. 字母、音素、音标: 法语有 26 个字母, 但有 35 个音素(其中[a]和[ɑ]近年来已趋向同化, 因而本书只介绍[a])。字母是书写的最小单位。26 个字母中有 6 个元音字母: a, e, i, o, u, y, 其余是辅音字母。音素是语音的最小单位, 35 个音素中有 15 个元音, 17 个辅音, 3 个半元音(或称半辅音)。音素用国际音标标出, 放在方括号内, 如单词 patte 用音标 [pat] 注出读音。
2. 元音和辅音: 音素可以分为两大类: 元音和辅音。元音在发音时, 气流从肺部发出, 振动声带, 通过口腔或鼻腔, 不受其他发音器官的阻碍。辅音在发音时, 气流通过口腔或鼻腔, 因发音器官的关闭或收敛而形成。发音时不振动声带的辅音称清辅音(如[p][t][k]), 振动声带的称浊辅音(如[b][d][g])。
3. 音节: 单词音节以元音为主体, 一个元音构成一个音节, 如 salle[sal]有一个音节, statut[staty]有两个音节。字母 e 在词尾一般不发音, 故不构成音节, 如 caisse[kes]。
4. 音节的划分:
 - 1) 两个元音之间的单辅音划入下一个音节, 如 ca-pi-tal
 - 2) 相连的两个辅音(辅音群除外)分别划入前后音节, 如 mer-ci

5. 以元音结尾的音节叫开音节,如:là, mais。以辅音结尾的音节叫闭音节,如:cer-velle。
6. 重音:朗读时,重音一般落在单词或词组的最后一个音节上,但重读音节与非重读音节的区别并不十分明显。
7. 字母c下的“,”为软音符(cédille)。
8. 位于词末的辅音字母,除c、l、f、r外,一般不发音,如:mais。
9. 两个相同的辅音字母在一起,一般读一个音,如:belle。
10. 本课出现的国际音标分别为
元音:[a][ɛ][ə][y]
辅音:[s][z][t][d][p][b][l][m][n]

Exercices sur le texte 课文练习

I. Faites les phrases d'après le modèle(按照范例造句):

Bonjour, Jacques.	
Bonjour,	Pierre. Anne. Pascal. Li Ming.

II. Exercices à trou(填空):

1. Bonjour, ...
2. Vous... bien Madame Dupont?
3. Je suis...
4. Au revoir, ...

III. Trouvez la bonne réplique(找出合适的接句):

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Bonjour, Monsieur. | a. Au revoir, Monsieur. |
| 2. Comment allez-vous? | b. Oui, c'est moi. |
| 3. Vous êtes bien Madame Dupont? | c. Très bien, merci. |
| 4. Au revoir, Madame. | d. Bonjour, Madame. |

Leçon 2 第二课

Texte 课文

Voilà mon ami

- Bonjour, Madame Vadé. Permettez-moi de vous présenter mon ami.
—Bonjour, messieurs.
—Voilà Monsieur Zhao Hong. Il est professeur à l'Université de Pékin.
—Enchantée de vous connaître.
—M. Zhao et moi, nous sommes de vieux amis.
—Soyez les bienvenus.

Vocabulaire 词汇

voilà [vwala] *prép.* 那是, 那儿是; 这是, 这儿是
mon [mɔ̃] *a.* 我的
ami, e [ami] *n.* 朋友
présenter [prezāte] *v. t.* 介绍
messieurs [mesjø] *n. m. pl.* 先生们
il [il] *pron.* 他, 它
professeur [profesœ:r] *n. m.* 教师, 教授
à [a] *prép.* 在; 到; 向

université [yniversite] *n. f.* 大学
de [də] *prép.* ……的; 从; 因为; 用
enchanté, e [āfāte] *a.* 非常高兴的
connaître [kōnetr] *v. t.* 知道; 认识; 懂得
nous [nu] *pron.* 我们
nous sommes [nusɔm] 我们是
vieux (vieil, vieille) [vjø, vje:j] *a.* 老的; 年长的; 长久的

Notes sur le texte 课文注释

1. Voilà 可以用来介绍人或物。如: Voilà mon ami. 这是我的朋友; Voilà un livre. 这是一本书。
2. Permettez-moi de vous présenter X. 请允许我向您介绍某人。这个句型用在正式或比较严肃的场合。
3. Il est professeur. 他是教授。Il est X. 这个句型可以用来介绍某人的身份, 职业。
4. L'Université de Pékin 北京大学。因北京大学历史悠久, 其法文名称早已为法国认同, 故沿用至今, 没有把 Pékin 改为 Beijing。
5. Enchanté de vous connaître 很高兴认识您(你们)。这个句型是对上述介绍所做的一种有礼貌的表示。说话人为男性时用 *enchanté*, 女性则用 *enchantée*。
6. Soyez les bienvenus. 欢迎你们。这是对客人表示欢迎时常用的句型。

Comptons 数一数

0 zéro	1 un(une)	2 deux	3 trois
4 quatre	5 cinq	6 six	7 sept
8 huit	9 neuf	10 dix	

Tableau de règles de la prononciation 读音规则表

	音 素	读 音 规 则	例 词
元 音	[i]	i, î, i, y	vite, diner, mais, bicyclette
	[e]	é er 在词尾 ez 在词尾 es 在少数单音节词中	café parler assez tes
	[o]	o 在[z]前 在词尾开音节中 ô au eau	oser sirop rôle pause bateau
	[ɔ]	o	porte
辅 音	[k]	c 在 a, o, u 及辅音字母前 在词尾 cc 在 a, o, u 及辅音字母前 ch 在某些词中; 在辅音前 q qu k	car, cou, cuve, clé lac accabler, accolade, accuser, accrocher écho; technique coq quel kilo
	[g]	g 在 a, o, u 及辅音字母前 在少数词尾 gu 在 e, i, y 前	gare, gorge, aigu, glisser zigzag guerre, guitare, Guy
	[f]	f, ff ph	faire, affaire téléphone
	[v]	v w	vase wagon

Exercices de phonétique 语音练习

I

[i]	ici	île	cycle	pipe	mine	binette	Paris	type
[e]	des	télé	bébé	assez	récit	vécu	filer	répétez
[o]	beau	nos	prose	jaune	tôt	stylo	plateau	rose
[ɔ]	fort	choc	porter	gomme	vogue	bol	mort	brosse
[k-g]	car-gare		cou-goût		cadeau-gâteau		crise-grise	
[f-v]	face-vase		fête-veine		futile-vulgaire		foule-voûte	

II

valise	filet	vite	cire	vélo	marteau
proche	fine	sobre	auto	bol	sotte
bureau	tes	maux	bible	bourrez	faute
baser	rôle	Bordeaux	épée	animal	partie

Notes sur la phonétique 语音注释

1. i 上的“˘”为分音符(tréma),表示与前面的元音分开读,如:laïque。字母 i 上如有分音符或长音符,应取消原有的一点,如:i,î。
2. “˘”为开音符(accent grave),“˙”为闭音符(accent aigu),“ˆ”为长音符(accent circonflexe)。
3. 连字符“-”是用于连接单词的符号,如:là-bas。
4. 字母 h 不发音,在两个元音之间起分音作用,如:trahir[traïr]。
在词首时,有两种情况:
1) 哑音 h(h muet)后的元音要和前面的词联诵或省音,如:l'hôpital[lopital]
2) 嘘音 h(h aspiré)(字典上用“*”号标出)后的元音不能和前面的词联诵或省音,如:le héros[læro]。
5. 本课新出现的国际音标分别为:
元音:[i][e][o][ɔ]
辅音:[k][g][f][v]
6. 省音:少数以元音字母结尾的单音节词,如果其后面为一以元音开始的词,常省去词末元音字母,这种现象叫做省音(élision);省去的元音字母用放在字母右上角的省文撇“'”(apostrophe)代替,如:c'est = ce + est, l'eau = la + eau。
7. 连音:相邻的两个词之间如果没有停顿,前一词的词末辅音和后一词的词首元音读成一个

音节,这种现象叫做连音(enchaînement),如:une usine [yn yzin]。

8. 节奏组:句子按意义和语法结构划分节奏组,或称节拍段落。节奏组一般以实词为主体,每个节奏组中只有最后一个音节读重音,称节奏重音,其他单词的重音均消失,如:C'est une ba'nane。
9. 联诵:在同一节奏组中,前一个词的词末不发音的辅音字母,如后接一个以元音开始的词,有时要发音,并和这个元音合成一个音节,这种现象叫做联诵(liaison),如:C'est une table [setyntabl]。

Exercices sur le texte 课文练习

I. Faites les phrases d'après le modèle:

Voilà mon ami.	
Voilà	Monsieur Zhao Hong. mon ami. Madame Dupont. Jacques Laurent.

II. Exercices à trou:

1. Voilà....
2. Permettez-...de...présenter mon ami.
3. Il est ...à l'Université de Pékin.
4. Nous sommes de

III. Remettez le dialogue en ordre(按顺序重新组织对话):

1. Enchantée de vous connaître.
2. Soyez les bienvenus.
3. Permettez-moi de vous présenter mon ami. Voilà Monsieur Li Hua.
4. Bonjour, Monsieur Laurent.
5. M. Li et moi, nous sommes de vieux amis.
6. Bonjour, Madame Dupont.

Leçon 3 第三课

Texte 课文

Quelle heure est-il?

- Salut, Colette.
—Salut, Jeanne. Tu as cours?
—Oui, j'ai deux heures de chinois.
—Le cours de chinois commence à neuf heures et demie?
—Oui. Quelle heure est-il, s'il te plaît?
—Il est neuf heures trente-cinq.
—Oh! Je suis en retard.
—Alors, dépêche-toi!

Vocabulaire 词汇

heure [œr] *n. f.* 小时;点钟,钟点
quel, le [kel] *a. interr.* 什么样的
salut [saly] *n. m.* 招呼,致意;你好!
再见!
tu [ty] *pron.* 你
tu as [tya] 你有
cours [kur] *n. m.* 课,课程
j'ai [ʒe] 我有
deux [dø] *a.* 二,两;第二
chinois [finwa] *n. m.* 汉语,中文

il commence [ilkômās] 他(它)开始
neuf [nœf] *a.* 九;第九
demi, e [dəmi] *a.* 一半的,半个的
s'il te plaît [silt(ə)plɛ] 请;请问
il est [ilɛ] 他(它)是
trente-cinq [trātsɛk] *a.* 三十五;第三十五
oh [o] *interj.* 啊! 哟! 喂!
retard [r(ə)tar] *n. m.* 迟到;延误;落后
alors [alɔr] *adv.* 那么;那时,当时
dépêche-toi [depeftwa] (你)赶紧,加快

Notes sur le texte 课文注释

1. Salut 可以用来表示“你好”和“再见”,但只能用于同学,同事和朋友之间。
2. Deux heures de chinois 表示两节汉语课,即两课时。如:trois heures de français 三节法语课。
3. 要表示某种课程,可以在 le cours 后面加上该课程的名称,中间用介词 de 连接起来。如:le cours de français 法语课, le cours d'anglais 英语课。
4. 法语表示钟点时,几点几分只需在几点后加表示分钟的数字便可。如:dix heures cinq 十点五分。十五分钟可以用 quart(一刻)来表示。如:deux heures et quart 两点十五分。三

十分钟可以用 demie 来表示。如: trois heures et demie 三点三十分。几点差几分, 则需在几点后加 moins X。如: sept heures moins six 七点差六分, neuf heures moins le quart 九点差一刻。在 X 点钟前加介词 à, 表示在 X 点钟。如:

Je me lève à six heures. 我六点起床。

Le cours de chinois commence à neuf heures et demie. 汉语课九点半开始。

5. S'il te plaît 是表示客气和尊重对方的一个短语, 意为“请你”。若称对方为您时, 则用 s'il vous plaît。如:

George, quelle heure est-il, s'il te plaît?

乔治, 请问(你)现在几点了?

Bonjour, M. Roger. Asseyez-vous, s'il vous plaît.

您好, 罗歇先生。(您)请坐。

6. Je suis en retard. 我迟到了。

Comptons 数一数

11 onze	12 douze	13 treize	14 quatorze	15 quinze
16 seize	17 dix-sept	18 dix-huit	19 dix-neuf	20 vingt

Tableau de règles de la prononciation 读音规则表

	音 素	读 音 规 则	例 词
元音	[u]	ou, où, où	poulet, où, goût
	[ø]	eu } 在词尾开音节或[z]前	bleu, chômeuse
	[œ]	œu	heure
		œu	sœur
辅音	[ʃ]	ch	chercher
	[ʒ]	j	jamais
		g 在 e, i, y 前	gelé, gilet, gypse
		ge 在 a, o, u 前	geai, George, gageure
	[r]	r, rr	rare, corriger

Exercices de phonétique 语音练习

I

[u]	bout	pour	fourneau	goûter	tabou	nous	genou	rouler
[ø]	deux	vœu	jeu	ceux	queue	feu	fameuse	peu
[œ]	peur	chauffeur	cœur	gueule	professeur	bœuf	leur	ardeur
[ʃ-ʒ]	chaque-Jacques		hache-âge	chaîne-gêne		chute-juge		
[r]	rosée	mur	réparer	parure	air	rire	ravi	brave

II

veuve	beurre	peuple	œuf	heure	heureux
chère	gêner	chat	image	jalousie	ranimer
boule	chasser	jus	âgé	juger	partir
goût	gymnastique	peur	livre	chameau	rougir

Notes sur la phonétique 语音注释

1. 辅音[r][v][z][ʒ][vr]在词尾时,前面的元音要读长音。如: mur[my:r], vive[vi:v], base [ba:z], cage[ka:ʒ], livre[li:vr]。长音只是象征性地比一般音略长一些。在句子中,往往在每个节奏组的最后一个音节里才有所体现。

2. 含有两个以上节奏组的陈述句,语调一般先升后降。如: Voilà /Madame Videau.

Ce n'est pas/mon livre.

3. 在一般情况下,字母 y 发音为[i]。如: stylo[stilo]。在两个元音字母之间时,其作用相当于两个 i,分别与前后的元音字母拼读。如: payer = pai + ier[peje]。
4. 本课新出现的国际音标分别为

元音: [u][ø][œ]

辅音: [ʃ][ʒ][r]

Exercices sur le texte 课文练习

I. Faites les phrases d'après le modèle:

Salut, Colette. (Jeanne)
Salut, Jeanne. Tu as cours?

1. Salut, Jacques. (Pierre)
2. Salut, Françoise. (Marie)
3. Salut, Dawei. (Xiaoming)
4. Salut, Lucie. (Hélène)

II. Faites les phrases d'après le modèle:

Quelle heure est-il? (dix heures)
Il est dix heures.

1. Quelle heure est-il? (trois heures dix)

2. Quelle heure est-il? (onze heures moins cinq)
3. Quelle heure est-il? (quatre heures et demie)
4. Quelle heure est-il? (deux heures et quart)
5. Quelle heure est-il? (huit heures moins six)

III. Répondez aux questions d'après le modèle (按照范例回答问题):

A quelle heure commence le cours de français? (8h)
Le cours de français commence à huit heures.

1. A quelle heure commence le cours de chinois? (7h30)
2. A quelle heure commence le cours de français? (8h15)
3. A quelle heure commence le cours d'anglais? (2h)
4. A quelle heure commence le cours d'allemand? (10h10)
5. A quelle heure commence le cours de chinois? (4h30)

Civilisation 文化点滴

握手

在法国,握手致意是相当频繁的。每次见面和道别都要握手。当然,同一天内在同一地点见面多次可以免掉。

如果不握手,就会被认为是冷漠或不礼貌的表示。

那么,碰到认识的人应该由谁先伸出手来呢?一般说来有三种情况:女士先向男士伸出手;年长者先伸出手;上级或地位高者先伸出手。

如果两对夫妇在街上相遇而又彼此认识,先由两位女士互相握手致意,然后两位男士向对方的夫人致意,最后是两位男士互相致意。握手时须注意以下几点:

1. 不可握住别人的手久久不放。久别重逢则另当别论。
2. 不可握住手使劲地摇晃。
3. 直率而有力地握一下手,可以很好地表达友情,但切忌过分用力。

Leçon 4 第四课

Texte 课文

Qu'est-ce que c'est?

- Qu'est-ce que c'est? Comment ça s'appelle en français?
—Ça, c'est un livre.
—C'est votre livre?
—Non, ce n'est pas mon livre.
—A qui est ce livre?
—C'est le livre de Yao Gang.
—Est-ce que ce sont des cahiers?
—Oui, ce sont les cahiers de mon camarade Wang Ping.

Vocabulaire 词汇

qu'est-ce que c'est? [kɛskɛ] 这是什么?
que [kə] *pron. interr.* 什么
ça [sa] *pron.* 这个, 那个
il s'appelle [ilsapɛl] 他名叫, 它叫
en [ɑ̃] *prép.* 在……; 用……(表示方式)
français [frɑ̃sɛ] *n. m.* 法语
un, e [œ, yn] *a.* 一, 一个; 第一
livre [livr] *n. m.* 书, 书本, 书籍
votre [votr] *a.* 您的, 你们的
non [nɔ̃] *adv.* 不, 不是; 没有

ce [sə] *pron.* 这, 那; 这个, 那个
ne [nə] *adv.* 不, 没有
pas [pa] *adv.* 不
qui [ki] *pron.* 谁
ce [sə] *a.* 这
ce sont [səsɔ̃] 这些是
cahier [kaje] *n. m.* 簿子, 本子
camarade [kamarad] *n.* 同志; 同学, 同事,
同伴; 朋友

Notes sur le texte 课文注释

1. Qu'est-ce que c'est? 是专门用于问物品的句型。如:
—Qu'est-ce que c'est?
—C'est une tasse.
—Ce sont des stylos.
2. Comment ça s'appelle en français? 这个东西法语怎么称呼? 当你不会用法语表达某样东西时, 都可以用这个句型来问别人。